

Parblat

**vun der Par Bartreng - Stroossen
Saint Jean XXIII**

vum 1. Mee - 31. Mee 2024



PRIÈRE À MARIE POUR LE MOIS DE MAI

O Marie,

tu resplendis toujours sur notre chemin
comme signe de salut et d'espérance.
Nous nous confions à toi, Santé des malades,
qui, auprès de la croix,
as été associée à la douleur de Jésus,
en maintenant ta foi ferme.

Toi, Salut du peuple romain,
tu sais de quoi nous avons besoin
et nous sommes certains
que tu veilleras afin que,
comme à Cana de Galilée,
puissent revenir la joie et la fête
après ce moment d'épreuve.

Aide-nous, Mère du Divin Amour,
à nous conformer à la volonté du Père
et à faire ce que nous dira Jésus,
qui a pris sur lui nos souffrances
et s'est chargé de nos douleurs
pour nous conduire, à travers la croix,
à la joie de la résurrection. Amen.

Sous Ta protection nous cherchons refuge,
Sainte Mère de Dieu.
N'ignore pas nos supplications, nous qui
sommes dans l'épreuve,
et libère-nous de tout danger,
O Vierge glorieuse et bénie.

Pape François



Gottesdéningschtuerdnung

am Mee 2024

Mëttwoch, 1. Mee — Hl. Jouseph, den Aarbechter

18:30 Stroossen: Stéftungsmass fir R.D. Jacques Reichling,
Famillje Reichling, Reiff, Schroeder, Jaminet, Wester, Sauber, Marx,
Hames, Lersch, Hellers, Komes, Balthasar, Majerus, Feyder, Bour,
Schumann, Barthelmy

Donneschdeg, 2. Mee — Hl. Athanasius, Bëschof vun Alexandria, + 373

14:00 Bartreng, Centre Jean-Paul II : KT 2 lux

18:00 Strassen: Centre Paroissial: KT3 français

Freideg, 3. Mee — Fest vun den hll. Apostelen Philippus a Jakobus

6. OUSCHTERSONNDEG B

4. / 5. MEE 2024 - Joh 15,9-17

SCHLUSSOKTAVSONNDEG

SAMSCHDEG, 4. MEE 2024 — Hl. Florian a seng Kollegen, Märtyrer

9:15 Strassen, Centre paroissial : catéchèse francophone, groupe 1

9:45 Strassen, Centre paroissial : KT 2 français

10:30 Strassen, Centre paroissial : catéchèse francophone, groupe 2

11:15 Stroossen, Porheem : KT 2 lux

16:00 Bartreng, Centre Jean-Paul II: KT 3 lux

Bartreng

18:00 Virowendmass

Stroossen

19:00 Messe des familles

SONNDEG, 5. MEE 2024

Bartreng

09:00 Stéftungsmass fir Joseph Mignon a Jeanne Huberty

Stroossen

10:00 Houmass

Affer fir d'Kierch

15:00 Kathedral: Schlusspréssessioun vun der Oktav 2024



Méindeg, 6. Mee - 1. Bittdag

19:30 *Bartreng Kierch: Grupp vum synodale Wee*

Dënschdeg, 7. Mee - 2. Bittdag

09:15 **Bartreng:** pour Pascal, Stéftungsmass fir d'Familljen Even, Jäger, Schumann, Feiereisen, Hupperich, Gales, Kiesch, Streff, Strasser, Walty, Marchand, Collignon, Goergen, Schetgen, Ludovicy, Treinen, Pesch et fondateurs

Mëttwoch, 8. Mee - 3. Bittdag

16:00 *Bartreng: Aweiung Domaine « Op Echels »*

17:30 Stroossen – Centre Résidentiel Riedgen : Mass

HÉICHFEST CHRISTI HIMMELFAHRT B

8. / 9 MEE 2024 - Mk 16,15-20

MËTTWOCH, 8. MEE 2024

Bartreng

18:00 Virowendmass

DONNESCHDEG, 9. MEE 2024

Stroossen

10:00 Houmass fir d'Famill Bredemus-Kohl

Affer fir Kierch

Freideg, 10. Mee

Hochfest Christi Himmelfahrt

An Christi Himmelfahrt (auch als »Erhöhung Christi« bekannt) feiern jedes Jahr die Christen die Rückkehr von Jesus Christus als Sohn Gottes zu seinem Vater in den Himmel. Dabei wird das Hochfest Christi Himmelfahrt alljährlich 39 Tage nach dem Ostersonntag begangen. Das ist dann traditionell der Donnerstag nach dem fünften Sonntag nach Ostern bzw. zehn Tage vor dem Pfingstfest, mit dem der Osterfestkreis dann schließlich sein Ende findet.

Der Termin von Christi Himmelfahrt richtet sich also immer nach dem Osterfest. Der Feiertag liegt daher immer auf einem Donnerstag. Nach altem Brauch sind die drei Tage vor Christi Himmelfahrt Bitttage, die im 4. Jahrhundert in der römischen Kirche eingeführt wurden und sich dann allmählich ausbreiteten.



L'Ascension

« L'Ascension du Seigneur » (du latin ascendere ; monter, s'élever), célèbre l'entrée du Christ dans la gloire de Dieu, c'est-à-dire la fin de sa présence visible sur terre ; elle préfigure notre vie dans l'Eternité. Son départ symbolise un nouveau mode de présence, à la fois tout intérieure, universelle et hors du temps, car le Christ reste présent dans les sacrements et tout particulièrement celui de l'Eucharistie. Croire que le Christ ressuscité est entré dans la gloire est un acte de foi.

7. OUSCHTERSONNDEG B
11. / 12. MEE 2024 - Joh 17,6a.11b-19

SAMSCHDEG, 11. MEE 2024

Bartreng

18:00 Virowendmass

Stroossen

19:00 Messe dominicale anticipée

SONNDEG, 12. MEE 2024

Bartreng

09:00 Gemeinschaftsmass

Stroossen

10:00 6. Wochemass fir Marie-Suzanne Klingenberg-Fischer /
6. Wochemass fir Germaine Weber-Bourg a Mass fir François Weber
Stiftungsmass fir d'Familljen Hintgen-Spier, Neyen-Hintgen,
Lahure-Neyen, Freiling-Schleich a Kohnen-Freyling /

17:00 Messe hongroise

Affer fir d'Kathedral a Wallfahrtskierch

Méindeg, 13. Mee — Muttergottes vu Fatima / Hl. Servatius, + 384

16:00 Reunion vu « Reech eng Hand Bartreng-Stroossen. »

Dënschdeg, 14. Mee

9:15 Bartreng: Stiftungsmass fir d'Maria Scholer

Mëttwoch, 15. Mee

18:30 Stroossen: Stiftungsmass fir d'Famill Mertens-Gillen

Donneschdeg, 16. Mee — Hl. Johannes Nepomuck, Priister, Märtyrer, + 1393

Freideg, 17. Mee — Hl. Leo IX, Popst, +1054

Komm, Heiliger Geist

Komm, Heiliger Geist, der Leben schafft, erfülle uns mit deiner Kraft.

Dein Schöpferwort rief uns zum Sein: Nun hauch uns Gottes Odem ein.

Komm, Tröster, der die Herzen lenkt, du Beistand, den der Vater schenkt;
aus dir strömt Leben, Licht und Glut, du gibst uns Schwachen Kraft und Mut.

Dich sendet Gottes Allmacht aus im Feuer und in Sturmes Braus;
du öffnest uns den stummen Mund und machst der Welt die Wahrheit kund.

Entflamme Sinne und Gemüt, dass Liebe unser Herz durchglüht
und unser schwaches Fleisch und Blut in deiner Kraft das Gute tut.

Die Macht des Bösen banne weit, schenk deinen Frieden allezeit.

Erhalte uns auf rechter Bahn, dass Unheil uns nicht schaden kann.

Lass gläubig uns den Vater sehen, sein Ebenbild, den Sohn, verstehen
und dir vertrauen, der uns durchdringt und uns das Leben Gottes bringt.

Den Vater auf dem ewigen Thron und seinen auferstandenen Sohn,
dich, Odem Gottes, Heiliger Geist, auf ewig Erd und Himmel preist.

Amen.

Mam Päischtsonndeg geet di fofzegdeegeg Ouschterzäit op en Enn. D'Ouschterkärerz, die an der Ouschternuecht um geweihtenen Ouschterfeier ugefaange ginn ass, gött aus dem Chouerraum erausgeholl a beim Dafsteen opgestallt, fir d'Verbinding vun der Daf mat Ouschteren ze veräitlechen. Bei Läichendéngschter brennt d'Ouschterkärerz als Ausdrock vum Operstehungsglawen.

Mam Päischtméindeg fänkt d'Zäit am Joreskreess erëm un.



PÄISCHTEN B

18. / 19. MEE 2024 - Joh 20,19-23

SAMSDAG, 18. MEE 2024 — Hl. Johannes I, Pöpst, +526

Bartreng

16:30 Messe slovène

18:00 Virowendmass fir Georges Didling
gesongen vun der Bartrenger Chorale Ste Cécile

Stroossen

19:00 Messe dominicale anticipée

SONNDEG, 19. MEE 2024

Bartreng

09:00 Gemeinschaftsmass fir d'Famill Bredemus-Kohl
gesongen vun der Bartrenger Chorale Ste Cécile

Stroossen

10:00 Houmass

MÉINDEG, 20. MEE 2024 — Jongfra Maria, Mamm vun der Kierch

Stroossen

10:00 Stéftungsmass fir Jean-Pierre a Marguerite Howald, Felicie Pater-
Howald, Hélène Steinberg

Affer fir d'Kierch

Dönschdeg, 21. Mee — Hl. Christopher Magallanes a seng Kollegen, Märtyrer

09:15 Bartreng: Stéftungsmass fir d'Famill Scholer-Meyer

Mëttwoch, 22. Mee — Hl. Rita, Augustinerin, + 1453

18:30 Stroossen: Stéftungsmass fir d'Famill Majerus-Calles

Donneschdeg, 23. Mee — Jesus Christus, éiwegen Hohepriister

Freideg, 24. Mee

Programm vun der Sprangprëssessioun 2024



Pfingstdienstag, 21. Mai 2024

05.15 Uhr: Eintreffen der Teilnehmer der Route-
Echternach-Sternwallfahrt

05.30 Uhr: Messe für die Teilnehmer der Route-
Echternach

06.45 Uhr: Gemeinschaftsmesse in der Krypta

07.30 Uhr: Echternacherbrück:

Empfang der Pilger von Grossprüm und Waxweiler
durch den Vorstand des Willibrordus-Bauvereins. Die
Pilger werden in geschlossener Prozession zur Basilika
geleitet.

08.00 Uhr: PONTIFIKALKONZELEBRATION IN DER BASILIKA

Ab 08.30 Uhr: Aufstellen der Prozession für die Gruppen A-I und 1-8 im
Ehrenhof der Abtei

09.15 Uhr: Ansprache von S.Em. Jean-Claude Kardinal Hollerich, Erzbischof
von Luxemburg

09.30 Uhr: BEGINN DER SPRINGPROZESSION

Die Springgruppen 9-36 finden sich im Abteihof ein und stellen sich zu den
ihnen zugeordneten Musikgesellschaften auf.

13.00 Uhr: Voraussichtliches Eintreffen der letzten Springergruppen in der
Basilika

SCHLUSSANDACHT

anschliessend: HL. MESSE IN DER BASILIKA

15.15 Uhr: Lof en zegen van't Sacrament

(St. Willibrordus parochie Eisden en Willibrordus Vrienden van Limburg)

Gutt ze wëssen

Bei der Sprangprëssessioun op Päischtdënschdeg sprangen d'Pilger op eng
Polka-Melodie a Reien duerch d'lechternacher Stroosse bis bei d'Graf vum
hellege Willibrord an der Basilika. D'Originne vun dësem Brauch reechen zeréck
bis an d'spéit Mëttelalter.

Dat Besonnescht un dëser Prëssessioun ass, dass duerch d'Sprangen de ganze
Kierper mat an d'Bieden abezunn gëtt. Gespronge gëtt no vir, vun engem Fouss
op deen aneren, an d'Leit si mat wäissen Nuesschnappecher, déi un den Enner
festgehalen ginn, matenee verbonnen.

De 16. November 2010 huet d'UNESCO d'lechternacher Sprangprëssessioun op
hir Lëscht vun den immaterielle Kulturgidder gesat.

HELLEG DRÄIFALTEGKEET

Héichfest vun der Allerhellegster Dräifaltegkeet B

25. / 26. MEE 2024 - Mt 28,16-20

SAMSCHDEG, 25. MEE 2024 — Hl. Grégoire VII, Poopt, + 1085

Bartreng

18:00 Virowendmass

Stroossen

16:45 Baptême Nathan Plier

19:00 Messe dominicale anticipée

SONNDEG, 26. MEE 2024

Bartreng

09:00 Gemeinschaftsmass

12:00 Baptême Octave Visano

Stroossen

10:00 Houmass

Affer fir d'Kierch



Prière à la Sainte Trinité

Prions Dieu, le Père,

d'envoyer, en chacun de nous, l'Esprit Saint de son Fils Jésus Christ,
et qu'Il daigne nous accorder la Grâce de ses Dons
afin que nous sachions reconnaître en nous, en autrui et dans sa Création,
à travers le Temps et les Événements, sa présence parmi nous,
et qu'il guide nos réalisations quotidiennes dans le respect de soi-même
et de notre prochain, selon son Commandement.

Daniel Noel

Méindeg, 27. Mee — Hl. Augustinus, Bëschof vu Canterbury, + 605

Dënschdeg, 28. Mee

9:15 Bartreng: Stëftungsmass fir d'Elise Max

Mëttwoch, 29. Mee

18:30 Stroossen: Stëftungsmass fir Alphonse a Joséphine Flick-Heintz

Donneschdeg, 30. Mee

Freideg, 31. Mee

Dreifaltigkeit, Trinität, Dreieinigkeit

Dreifaltigkeit, Trinität oder Dreieinigkeit bezeichnet die Wesenseinheit der göttlichen Personen: Gott Vater, Gott Sohn (= Jesus Christus) und Gott Heiliger Geist. Gott ist also zugleich Vater, Sohn und Heiliger Geist.

Es ist ein Gott, aber wir können ihn auf verschiedene Weise erfahren.

"Wir glauben an den Heiligen Geist, der Herr ist und lebendig macht, der aus dem Vater hervorgeht, der mit dem Vater und dem Sohn angebetet und verherrlicht wird, der gesprochen hat durch die Propheten...", formulierte im Jahr 381 das Erste Konzil von Konstantinopel.

Auch das Apostolische Glaubensbekenntnis bekräftigt den Glauben an den einen Gott in drei Personen: "Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen, den Schöpfer des Himmels und der Erde, und an Jesus Christus, seinen eingeborenen Sohn, unseren Herrn, empfangen durch den Heiligen Geist ..."

Die Dreifaltigkeitslehre wird in nahezu allen christlichen Glaubensgemeinschaften vertreten. Der Glaube an den dreieinigen Gott unterscheidet die Christen von Juden und Muslimen, aber zusammen mit ihnen bekennen sie, dass es nur einen Gott gibt (Monotheismus).

Biblisch begründet ist die Dreifaltigkeit z. B. im Herrenwort: "Darum tauft sie auf den Namen des Vaters, des Sohnes und des Hl. Geistes" (Mt 28, 19).

Der erste Sonntag nach Pfingsten heißt in der Westkirche Trinitatis (von lateinisch trinitas = Trinität, Dreieinigkeit). In der katholischen Kirche werden die Sonntage von Trinitatis bis zum Ende des Kirchenjahrs als Sonntage im Jahreskreis bezeichnet werden, zu denen neben der Zeit nach dem Dreifaltigkeitsfest auch die Sonntage zwischen dem Weihnachts und dem Osterfestkreis gehören.



Fonds d'avenir *Zesumme fir d'Kierch vu muer*

D'Kierch vu muer brauch eis all!

Vun 2024 un iwwerhëlt d'**Fondatioun Sainte-Irmine** via de Fonds d'avenir éischt Paie vu jonke Priister a Laien am pastoralen Déngscht, déi zanter dem Akraafttriede vun den neie Relatiounen tëscht Staat a Kierch vum Bistum **fir déi pastoral Besoine vun der Äerzdiözees** agestallt goufen.

Ënnerstëtzt och Dir den Zukunftsfong vun der Kierch mat engem Don: CCPL LU79 1111 7038 7846 0000
D'Done kënnen vun de Steieren ofgesat ginn.

Villmools Merci fir all Geste!

Infoen op <https://irmine.lu>

Un scan, un don



- ✓ Scannez ce QR code Payconiq
- ✓ Entrez le montant de votre don
- ✓ Validez votre don avec votre Face ID, votre empreinte digitale ou votre code PIN



 **payconiq**



Mam TGV op Lourdes 20.-25. Juli 2024



« Allez dire aux prêtres
que l'on vienne ici en procession »

Präis pro Persoun DZ: 880 €
EZ Hotel Padoue: 1.050 €

Präis am Accueil Notre-Dame: 870 €
EZ Accueil Notre-Dame: 970 €

Informationen an Umeldungen am Pilgerbüro:
Telefon: 436051-379 Donneschdes a Freides vun 8:00 – 12:00 Auer
oder per Mail: pelerinages@cathol.lu

Kannersait

Der Heilige Willibrord

Der Bischof Willibrord gründete die Abtei ECHTERNACH.

Sein Grab befindet sich in der Basilika in Echternach.

Jedes Jahr am Pfingstdienstag findet die Springprozession zu Ehren des Hl. Willibrords statt.



Pfingsten

Sieben Wochen nach Ostern feiern wir Pfingsten. Dieses Fest hat mit dem Heiligen Geist zu tun. Der Heilige Geist kommt wie ein Sturm und wie ein Feuer über die Apostel. Der starke Wind bewegt sie und sie merken, wie ihre Angst vor den Feinden verschwindet. Sie erzählen begeistert allen Menschen das Evangelium von der Auferstehung Jesu weiter.

Am Pfingsttag bekamen die Freunde von Jesus den Heiligen Geist in „Zungen wie von Feuer“ (Apostelgeschichte 2), was sie mutig und stark machte. In unserem Pfingstbild haben sich zwölf Fehler versteckt. Wer findet sie?



Besondere Wörter

Der Sonntag nach Pfingsten ist der Dreifaltigkeitssonntag – da dreht sich alles um die Zahl drei. Drei gleiche Buchstaben hintereinander in einem Wort – das gibt es öfter als man denkt. Wer findet sie alle?

S _ _ _ FFF _ _ _ _

B _ TTT _ _ _ _

S _ _ FFF _ _ _ _

F _ _ SSS _ _ _ _

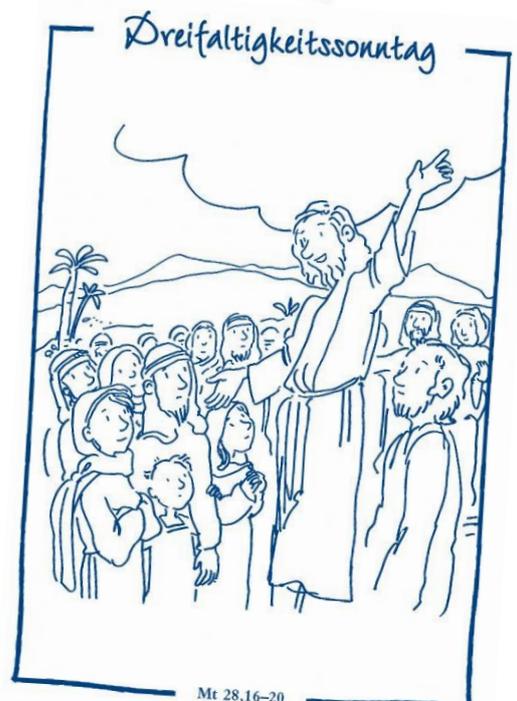
B _ _ NNN _ _ _ _

N _ SSS _ _ _ _

Lösung: Schifffahrt, Bettuch oder Bittage, Stofffarbe, Flusssand oder Fressack, Brennessel, Nusschale

Christi Himmelfahrt

Im Himmel gibt es viel Licht und Sonne. Dort ist es schön. „Dort wohnt Gott“, sagen die Leute. In alten Kirchen kannst du Bilder sehen, auf denen Jesus auf einer Wolke nach oben in den Himmel schwebt. Das hat mit dem Fest Christi Himmelfahrt zu tun. Wir feiern es 40 Tage nach Ostern. Damit meinen wir nicht, dass Jesus in die Wolken fliegt, sondern zu seinem Vater zurückkehrt.



Wie ist das mit der Dreifaltigkeit?

Wir Christen glauben an einen Gott in drei Personen. Wenn wir das Kreuzzeichen machen, merkt man das: „Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.“ Wir glauben, dass Gott im Himmel ist. Aber er will uns Menschen nahe sein. Deshalb ist Jesus auf die Erde gekommen. Er ist Mensch, aber auch Gott. Der Heilige Geist aber ist die Kraft von Gott. Mit ihm können wir Gott verstehen.

Save the date!

- 08.06.24 1ère communion des enfants francophones à Strassen 18h00
- 13.06.24 AG „Reech eng Hand Bartreng-Stroossen“ 19h30 zu Stroossen
- 16.06.24 Concert mam Ensemble „The Art of Music“ zu Stroossen
- 20.06.24 Chèque-lwverreechung vun de Kommionskanner un „Reech eng Hand Bartreng-Stroossen
- 15.09.24 Bach Kantaten Zyklus vum Ensembl AD Libitum zu Bartreng
- 04.10.24 Concert mat engem klaseschen Guitarist aus Kroatien zu Bartreng
- 03.11.24 Hierschtfest zu Bartreng
- 01.12.24 Adventsbazar zu Stroossen
- 01.12.24 Adventsconcert vum Ensemble „The Art of Music“ zu Stroossen
- 15.12.24 Chrëschtconcert vun der Fanfare Stroossen an der Kierch zu Stroossen

Fir e Sall am Centre Jean-Paul II zu Bartreng, 2D, rue de la Fontaine oder zu Stroossen am Porheem, 2, Place des Martyrs ze reservéieren, kënn Dir lech un di jeeweileg „Oeuvres paroissiales asbl“ wenden:

Bartreng: tél. 621 57 10 57 / centrejp2@yahoo.com

Stroossen: . 621 61 56 95 / opstrassen@gmail.com.



Pour réserver une salle au Centre Jean-Paul II, 2D, rue de la Fontaine à Bertrange ou au Centre Paroissial à Strassen, 2, Place des Martyrs, veuillez vous adresser aux „Oeuvres paroissiales asbl“ à:

Bertrange : tél. 621 57 10 57 / centrejp2@yahoo.com

Strassen : tél. 621 61 56 95 / opstrassen@gmail.com

Éditeur vum Parblat: Pastoraléquipe „Par Bartreng — Stroossen St Jean XXIII“

Oplo: Parblat No 5/24, Jg 1 - Drock: 250 Stéck

Redaktiounsschluss fir d'Parblat vum Juni 2024:

20. Mee 2024

♦ **Pastoralteam / Equipe pastorale**

Piotr Sass, Paschtouer (Administrator) / curé (administrateur)

✉ piotr.sass@cathol.lu

Richard Atchadé, Paschtouer / prêtre intervenant

✉ richard.atchade@cathol.lu

Huguette Muller-Kirsch, Parassistentin / assistante paroissiale

✉ huguette.muller@cathol.lu

Nicole Hentzen-Petin, Sekretärin / secrétaire

✉ bartreng-stroossen@cathol.lu

♦ **Sekretariat vun der Par / secrétariat de la paroisse**

Sekretärin : Nicole Hentzen-Petin

2, Place des Martyrs, L-8032 Strassen.

☎ 27 74 38 17 / ✉ bartreng-stroossen@cathol.lu.

Ëffnungszäit vum Sekretariat: Donneschdes vun 09:30 — 11:00 Auer (ausser Feierdeeg)

Heures d'ouvertures du secrétariat: jeudi de 09h30 — 11h00 (sauf jours fériés)

Relations bancaires

de la paroisse „Bartreng-Stroossen St Jean XXIII“

Kierchefong — CGP 20:

LU82 0019 5055 6139 2000

(dons pour le fonctionnement de la paroisse, les activités pastorales, la catéchèse,..)

Kierchefong — FE 079 (Bertrange)

LU39 0019 1000 2329 4000

(intentions de messe(s) à Bertrange, dons pour le soutien de l'église de Bertrange)

Kierchefong — FE 080 (Strassen)

LU93 1111 2167 3739 0000

(intentions de messe(s) à Strassen, dons pour le soutien de l'église de Strassen)

♦ **Kontakt mat der Par / contacter la paroisse**

- Iwwer Telefon si mir erreechbar: / par téléphone: **+352 621 30 28 36**

vu Méindes bis Freides vun 08:00 -11:30 a vun 13:30-17:00 Auer

du lundee au vendredie de 8h00-11h30 et de 13h30-17h00

- iwwer Mail: **bartreng-stroossen@cathol.lu**

- Kuckt och eis Homepage: **<https://cathol.lu/bartreng-stroossen.lu>**

**An dringenden Noutfäll (Stierffall, ...) och ausserhalb vun
dësen Zäiten**

en cas d'urgence (décès, ...) aussi en dehors de ces heures

☎ **+352 621 30 28 36**